珍珠玉麵家
PEARL WONTON HOUSE LTD.
1202-1208 Kingsway Vencouver B. C.
TEL. 874-4433

著名
鮮蝦雲吞
上湯水餃
柱侯牛腩
各式燒烤
粥粉麵飯
炒粉炒麵
特加設午餐
特價碟頭飯
服務好，價錢大衆化

營業時間
由上午十一時至凌晨一時
星期五、六加開至凌晨二時

顧蘭雷北岸車行
專售「達善牌」客車貨車，買或租賃

BUY! OR LEASE!
YOUR DATSUN CARS AND TRUCKS AT
DATSUN D6127
Grant Louie's
northshore datsun ltd.
985-9311
1160 MARINE DR. NORTH VANCOUVER

虫鼠防治
虫鼠損害財物及健康，本公司由政府考核合格的華人技師主理，歡迎垂詢及免費估價，請電：萬事達虫鼠防治有限公司
二五五—七一三六

經驗搬運
本公司備有貨車及兩位經驗傭員，以每時廿元爲僱跑搬運傢具。請電：二五五—七一三六

帮人承建屋宇
帮人建築房屋連土庫，建築地點任君選擇，有意請在下午五時至十時英語電：524-4865

埠邊中西餐館急讓
開價三萬元，有意者下午五時後請電：五二四—三二二二接洽。

唐人埠魚店急讓
設備齊全，生意蒸蒸日上，東主有別業，平價急讓，請晚上七時後電 525 4070

唐快餐店廉讓
位于本埠LANGLEY區購物中心，二年新現代化設備，售價五萬九千五百元。可分期付款，請於辦公時間電洽陳先生。MR. E. CHAN 683-3111

雜貨菓舖出讓
位于本拿比旺街角生意穩定，有大發展機會，大小霜櫃共八座，大部份七成五新，有長批，只取價三萬餘，有意請電陳善猷君接洽 CANADA PERMANENT公司七三四—一七一一。住家二六三—六一一六

餐館生意實業廉讓
沙省BIG RIVER打獵及釣魚區，獨市唐西餐，樓上有五分房，樓下座位六十，市內設備齊全，人口過千，有意者請電 306-469-2318黃先生洽，不接受COLLECT CALL

賺錢酒家出讓
生意或連實業均好，該埠居民約十萬餘經營中西菜式每年營業額七十萬，設備一流，有烈酒牌舞池完善酒吧，筵開廿五席生意出讓。取價四十二萬五千，東主另圖別業，有意者請與關太聯系。上午十時至下午二時 604-372-3343 下午五時至晚上十一時 604-374-8188 KAMLOOPS B.C. 自費電話。

餐廳出讓
木材埠，埠情良好，中西餐廳出讓，全新生財器具，樣樣齊全，十二萬五千。自費電話，下午二時後604-547-9724謝先生

炸魚外賣店急讓
營業時間每大由下午四點至晚上八點，工作簡單，利錢深厚，因無暇兼顧，現割價急讓，只售二萬四千元，請在營業時間內電：五八八—五六二六黃洽。

餐館出讓
兩沙省七十座位連實業，近美境及渡假勝地，有意請自費電：306-453-2540

禮品書店急讓
租平有批期，位於域多利街近五十街，有意請電：三二一—一二七一接洽。

獨市唐西餐館自賣
沙省MORSE埠第一號公路，樓上住家四房一廳此處係打獵區，本埠有山兵房，有中小學校，有戲院，一年返本有餘，好機會，306-629-3244

中西餐館出賣
座位九十，有全部酒牌，市中心，裝修新，生意好，連業或買生意，離雲埠六十哩車梨城，有意請自費電話112-792-7344與林洽。

餐館連實業廉售
離雲埠六十咪，位於旅遊勝地，獨市中西餐館，烈酒牌，埠情良好，有意請電112-858-4933(三時後)

餐館出賣
五十座位，地點ABBOTFORD，有酒牌，地點適中，有意者請在四時半後電853-4715陳洽。

餐館出賣
五十至七十座位之餐館出售，有全部酒牌，在市中心正在發展中之工業地區，裝飾美觀，設備佳租期好，勿失良機，有意請英語電話：七三四—三五四七洽

埠仔獨市餐館出賣
卑詩遊客埠仔獨市唐番餐館生意出賣，位於交通要道，百一座位，濃淡酒牌，用具齊備，大停車場，埠人口日增，生意大有前途，請函或電(604)836-4646 BOX 534 SICAMOUS B.C. V0E 2V0周洽。

餐館連實業自賣
BC省OLIVER埠，座位六十至七十有餘，有土庫，地方闊大，領有烈酒牌，完善酒巴，經營中西餐開價十二萬九千五，有意者請電437-0050唐洽

亞省賺錢餐館連實業出賣
本人因年老退休，廉價出讓，一切生財用具齊備，請來函或致電商議，親身到來一看更宜，以便清楚得知此實乃賺錢最好機會者也，幸勿錯過。124 HUNTFORD ROAD N.E. CALGARY ALTA T2K 3Y9 403-275-0646 403-948-4128

置業佳音
▲一年新商業樓，在雲東區，叫價廿九萬五千元。
▲本拿比5348 MEADEDALE DR. 十二年新，三房，土庫完成，有酒吧，二十萬零五千元。
高華實業有限公司 873-8591
李岳巔住宅電話：261-6089

宏偉物業出售
素里區華麗大屋出售，適合兩伙人住，取價二十六萬五千。請英語電話約見 HEATHER VILVANG 588-1221(廿四小時)

商業樓宇出賣
(一)興旺地点商業樓宇，樓上三個寫字樓，樓下兩個舖位，另有完成土庫，全租滿，有卅萬元按揭可按供。
(二)興旺地点商業樓宇，樓上五和醫生診所，樓下三舖位，全部有批租出。
(三)乃磨埠興旺商業樓宇，及生意出賣，生意中包括唐餐外賣及菓店，另住宅有兩睡房，客廳，飯廳及厨房，開價廿萬餘以上，詳情請電問譚鈒誠 八七九．九九四一 加華實業．三二四．一零三四。

埠仔餐館投資良機
生意連實業，位於加拿大橫貫公路耶魯埠(YALE)位置一流，前途好，有兩房柏文可供住宿，餐館設備齊，東主因健康關係，迫於出讓，請英語電話：JOE BRUMEC 299-5711 或 291-0177

居住兼投資
20畝RS3非農地政府批准分細，現有五年新屋及標準泳池，MAPLE RIDGE區四十五分鐘到唐人街，回港急售，三十三萬，用英語電682-0511叫2550 PAGER留下你的電話。

汽車急售
七一年富豪VOLVO只行六萬五千咪，急售二千一百元，電話263-5745 或 876-5232

果舖平賣
每日生意二百四十元，租平長批，有意請電話二五三—〇五六〇或到二〇九五E一街

雜貨果舖廉賣
位於大街KINGSWAY，有發展前途，設備良好齊全，有冷房辦公室及厨廁等，業主常出國，無人管理，康價急賣四千九百元請電：八七二—二四四六

雜貨店自賣
做生意可保值，有前途短鐘數，人手不足，八千九廉讓。請電：253-1812 或 254-0365

雜貨店自賣
位於繁忙地區，開價八萬九千元，有意者晚六時后請電：271-0951

屋主急賣
溫哥華 KILLARNEY PARK AREA三睡房靚屋，完成全土庫，近學校及購物商場，價錢公道，有意請英語電：W.E. Dempsey & Co. Ltd. 526-3828 J. Holly 522-4831

北溫靚景
十二年新LOT 77×150二百呎海景山景泳池，業主回港急售二十五萬逢星期六日下午一至五時開放3063 CONNAUGHT AVE. 電：986-0574

靚屋自賣
1227 E 28 AVE. 兩年新屋，樓上三睡房兩浴室，一四四半方尺地大33×140，土庫有兩睡房，有意請英語電話八七三—〇一六八 或 三二七—〇七六六洽。

有屋出賣
▲美觀四睡房屋，實用面積超過二千三百方呎，有六個月新，位於設備齊全新區RICHMOND
▲舒適舊式屋一間，近緬街東二十七街，只售價十一萬五千，歡迎查問有關詳情，請電 325 6075 STEPHEN CHEN洽或UNITED REALTY 437-9431

列治文區靚屋自賣
新區闊辣六年新屋設備完善環境優美，業主離埠急讓十八萬九歡迎參觀還價電詢二七四—二〇一九

廿二年靚屋平賣
正層三睡房，土庫完成可出租，廿街夾乃磨，近巴士學校公園，十五萬餘，電四三三—〇九九八

實淨靚屋自售
廿年三睡房，硬木地台土庫全部完成，用料上乘，保養一流，靜中帶旺，交通方便，往唐人街永無候車之苦，地大四十乘一百三十尺，取價實在相宜，只售十六萬九千元，可隨時電約參觀，可立刻遷入324-0243

靚屋連全傢俬自賣
十六年新，五房二廳，厨廁全屋窗簾，二副洗衣洗碗冷汽機，盆景花，雙車房有屋蓋園圃。電：四三七—四八八二

六年新屋自賣
1075 E. 49街三睡房大廳，樓下兩睡房客飯廳，厨備齊，可租出。電251-4244晚327-6545

麥健時區靚屋自賣
十六年新，五房兩厨房兩客廳，飯廳，洗衫房，車房及車位，地三十三乘一白三十，兩火爐，七件電器用具，三四五六西廿九街，請英語電話261-8661

五月新屋急賣 十五萬零六千
離雲埠廿餘咪(約半小時駛車)新發展區高貴林COQUITLAM EAGLERIDGE PLACE全新三睡房靚屋，實用面積約二千平方呎，孖車房，交通利便，步行距離至COQUITLAM MALL 全區共廿四間新屋，僅剩餘兩，三間，因貸款問題，平價急賣，機會千載難逢捷足先得，歡迎舊屋換新屋。滿堂紅實業公司四三八—一四五五，獨家代理何仲生二七三—三〇〇〇

三層屋廉售
33×122，三房一廳，土庫完成，十一萬五千，四五八，十九街東，請電八七四—二〇九五

屋主平價急賣
東區靚屋近域多利，好區域，樓上及土庫各兩睡房及兩厨房，有蓋車房，地大平正，33×144 屋形美觀，內外如新，屋主急賣，售價十四萬三千元，平通全埠，比一般平一萬元，請來參觀，一看便知抵買之極，買屋良機錯過難逢，每大下午十二時至二時開放，二〇四二E四十九街或早上電三二五—三八七九預約。

新屋出賣
2485 BROCK ST 298-0417 地三十三乘一百廿二，一千三百尺，三房兩廳，全土庫。

新屋建築家自賣
5432 RHODES，四睡房，西班牙式，大辣地，設備齊，星期日下午二時至四時開放，歡迎參觀，請英語電話：874-7502

新屋平賣
位于3329 PARKER ST. 近學校近巴士，非常美麗屋及地氈，風景美觀，有洗碗機及爐頭，有意請在屋期六，下午二時至四時，及星期日下午三時至五時，歡迎參觀，舊屋換新屋亦可，有價講，請電：874-2728

兩靚屋自賣
百老滙東街二八〇四號，兩睡房無土庫已租每月五百七十五元，取價十二萬九千九百 3275 CLIVE AVE VAN三睡房取價十八萬九千九百經紀勿問，請英語電：四三八—四五九六

上下層孖屋出賣
十二年新，每層三睡房兩個門牌RT2地段，位於十街與CLARK DR. 近學校，交通，取價二十二萬。DIAMOND REALTY 324-1014 MR. LIVINGTON 或 MR. WONG洽。

業主自賣
取價十五萬九，標準辣四睡房雙重玻璃，土庫全新浴室，週末開放。電：325-7956 或 874-8086

有屋連地出賣
近三十五號乃磨街，地大33×188，可按照閣下所需建四睡房及土庫屋一間，地點環境好，賣價二十一萬九千。有意請英語電：872-3411

有屋出賣
3735 本那比，羅拔街有舊屋出賣，地大五十乘一百二十，有風景優美，賣價十四萬五千。有意請英語電：872-3411

新屋建築家自賣
西班牙式新屋兩間，企連那區，四睡房，大辣地，設備齊全，近學校，公園及購物中心。位於四十五街及JOYCE街角，請英語電話：874-7502

有屋出賣
星期日開放，二時至四時半，7215 INVERNESS ST. VAN. 三美觀睡房，有蓋車房及土庫，地大 33×139。CENTURY 21 TRADEWIND REALTY LTD. MR. ALVEN 872-0321 或 732-9185

屋主自賣
近乃磨夾百老滙街，兩美觀睡房，全土庫，屋後陽台，車房，請英語電：二五三—三九七二預約

十一萬九
屋主過埠特平出賣，四睡房土庫裝修好，東區三十三尺單邊LOT，近巴士站及商場，交通方便，爐頭雪櫃窗簾布全部包括，即刻入伙勿失良機。電話：687-7711叫一三一〇

孖屋業主自賣
雲東區上下層孖屋全盤番新，1332 ODLUM DR. 十分抵買，開價十五萬七千五百，請電黃先生434-4383

靚新屋出賣
近乃磨及英皇道，硬木地台，前後好景，「夠格」街「易發又生」號2483 GALT ST 33×122開價十九萬五，電879-5866 879-1092

屋主自賣
九十六尺相連地六房及四房舊屋兩間，每間地大48×155可望申請分爲三幅地，近PNE每間開價十五萬五，投資收租或建屋均可，歡迎建築家用新屋相換，有意請電433-6145